



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/41/984  
S/18774  
1 April 1987  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

## مجلس الأمن

السنة الثانية والأربعون

## الجمعية العامة

الدورة الحادية والأربعون

البند ٤٣ من جدول الأعمال

## مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٣١ آذار/مارس ١٩٨٧ وموجهة  
الى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا  
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيا رسالة مؤرخة في ٣١ آذار/مارس ١٩٨٧ وموجهة الى سعادتكم  
من السيد اوزر كوراي ممثل الجمهورية التركية لقبرص الشمالية (انظر المرفق) .

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة  
الحادية والأربعين للجمعية العامة في إطار البند ٤٣ من جدول الأعمال ومن وثائق  
مجلس الأمن .

(توقيع) الترتكمان

السفير

الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة في ٢١ آذار/مارس ١٩٨٧ وموجهة الى الامين العام  
من السيد اوزر كوراي

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أشير الى الرسالة المؤرخة في ٢٦ آذار/مارس ١٩٨٧ (A/41/983-S/18762) الموجهة اليكم من ممثل الادارة القبرصية اليونانية وأن أؤكد من جديد على ما يلي :

حدثت عمليات التحليق المذكورة داخل المجال الجوي التابع لسيادة الجمهورية التركية لقبرص الشمالية وهي بذلك لم تنتهك بأي شكل على الاطلاق المجال الجوي للجمهورية القبرصية اليونانية في الجنوب .

ان الجمهورية التركية لقبرص الشمالية هي الكيان الوحيد ذو السيادة الذي يتمتع بالاختصاص القانوني لممارسة الاشراف على اقليمه ومجاله الجوي ومياهه الاقليمية . وليس بوسع حتى أخصب خيال يستحضر في ذهنه مثل هذه الاحتجاجات غير الضرورية أن يغير من هذه الحقيقة .

وليس ينبغي للجانب القبرصي اليوناني ، الذي يقف اليوم أمام المجتمع الدولي ، بوصفه الجانب الذي يمنع قيام الحوار والتقدم على أساس مشروع الاتفاق الاطاري المقدم من جانبكم والمؤرخ في ٢٩ آذار/مارس ١٩٨٦ ، أن يملكه الطيش بحيث يتحدث عن "المرحلة الدقيقة" في مشكلة قبرص .

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الحادية والأربعين للجمعية العامة في إطار البند ٤٣ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) اوزر كوراي  
الممثل

-----